

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, FEBRERO 10 DE 1906

N.º 445



CASERA DE LOS ALREDEDORES DE SAN SEBASTIÁN

(Cuadro de I. Ugarte)

IDEA GENERAL DE LOS FUEROS

II

LEGÓ la oportunidad de elegir un caudillo que llevase su voz, fuera su representación y asumiera parte de la autoridad, para que no quedase esparcida en los *ancianos y parientes mayores*, que ya no pueden ejercerla con la eficacia, energía y prontitud indispensables, en una época tan guerrera como turbulenta; Bizkaya, vencedora en los campos de Padura, (Arrigorriaga) en testimonio de gratitud al Jefe que la condujo á la victoria, ó por ser llegada la hora de constituirse definitivamente, elije á Lope Fortun, conocido por *Jaan Zuria*, aclamándole *Señor de Bizkaya*.

Pero no le otorga derechos omnímodos, ni declina en él su soberanía: no; lejos de eso establece pactos que garanticen sus libertades; pone al poder del *Señor* cortapisas y limitaciones, que garanticen su independencia y permitan al País legislar por sí y ante sí en los asuntos del común: cuida de que el *Señor*, en vez de coartar la libertad de Bizkaya, la proteja y resguarde de estrañas agresiones, siendo el centinela avanzado, que vela decidido, y como por cosa propia, por la independencia, libertades y franquezas del Solar, que le dispensa la alta honra de encomendarle la dirección de la tierra. Esto y nada más significa la elección del *Señor*, cuyo carácter deslindaremos al ocuparnos de esta elevada institución; y si, mas adelante, se convierte esta dignidad en hereditaria, no quiere decir que el Señorío sea patrimonio de una familia, sino que los bizkainos, atentos á su propio interés, consideran ventajosa la sucesión hereditaria, más reservándose su derecho á *negar la obediencia* y aún á desposeer del Señorío al que relaje, quebrante ó viole sus preciados é imprescriptibles derechos.

Tenemos, pues, que en el origen, marcha y desenvolvimiento de la Sociedad Baskongada, aparece perfectamente deslindado el carácter y significación de los *fueros*, que son pactos del pueblo, leyes dictadas por él y para él; costumbres nacidas con la sociedad y modificadas á virtud de su propia conveniencia; garantías de su estabilidad, independencia y de su existencia como pueblo, sin que para nada necesite de las mercedes de los Soberanos, á los que no vemos intervenir en los asuntos del Solar Baskongado, sino cuando este se ha desarrollado ya, cuando vive poderoso y pujante, con todas las condiciones necesarias para subsistir por sí solo. Las instituciones forales habían alcanzado todo su desarrollo y estaban perfectamente deslindadas en el corazón del pueblo, y aun en los cuadernos que las resumían, cuando los monarcas empiezan á mezclarse en los asuntos de Bizkaya, y si conservaron esas instituciones, fué porque ese era su deber, porque aceptaron esa obligación al heredar el Se-

ñorío, y porque sabían que en el momento en que las conculcaran lo perderían, que Bizkaya una vez roto el pacto solemne y bilateral que le unía á su Señor, no le debía ya obediencia.

Y que los *fueros* tienen el carácter que les atribuimos, lo confirma su misma significación legal: Alonso el Sabio, dice que *USO ES COSA QUE NASCE DE AQUELLAS COSAS QUE HOME DICE Ó FACE, E SIGUE CONTINUADAMENTE POR GRAN TIEMPO, É SIN EMBARGO NINGUNO* (Ley 1^a, tit. 2^o, Partida 1^a), y más adelante, *COSTUME ES DERECHO Ó FUERO QUE NON ES ESCRITO, EL CUAL HAN USADO LOS HOMES LUENGO TIEMPO AYUDANDOSE DE ÉL EN LAS COSAS É EN LAS RAZONES SOBRE QUE LA USARON* (Ley 4^a, tit. 2^o, Partida 1^a), y uniendo ambos conceptos, se expresa así: *FUERO ES COSA EN QUE SE ENCIERRAN DOS COSAS QUE HABEMOS DICHO; USO É COSTUME; QUE CADA UNA DE ELLAS HA DE ENTRAR EN FUERO PARA SER FIRME* (Ley 7^a, tit. 2^o, Partida 1^a).

Si Bizkaya tuvo de tiempo inmemorial usos y costumbres; si el ejercicio de estos usos y costumbres, anteriores á los Reyes, forma el *fuero*, esto es, la legislación consuetudinaria de los pueblos, bien puede, pues, decirse, que los *fueros*, además de ser la constitución de Bizkaya, son la síntesis, la expresión elocuente de la libertad del pueblo euskaro, no el producto de regios favores, que no ha necesitado quien tiene la fuerza y vitalidad bastante para dictar sus leyes con esa preciosa y soberana fórmula de *HABIAN DE FUERO, USO, Y COSTUMBRE Y ESTABLECIAN POR LEY*. Quien así habla, quien así *ordena*, no es, no puede ser mercenario, sino un pueblo digno en el pleno ejercicio de sus derechos; quien con tanta energía define su soberanía, no ha podido recabarla de una gracia, revocable como toda merced, sino que asienta su independencia en una frase, gloria de su historia, porque es la expresión de sus indudables derechos.

Los *fueros*, por tanto, son la fórmula de la libertad personal de los bizkainos y de la independencia de la tierra, demostrando que este pueblo sabe ser soberano sin arrogancia, y que tiene la fortaleza suficiente para sostener su derecho, sin menoscabar ni atentar al derecho de los demás. Como dijo, muy gráficamente, el insigne bizkaino D. Pedro Novia de Salcedo *EL SEÑOR Y LOS BIZKAINOS SON LAS DOS PARTES ESENCIALES, CUYA CONFORMIDAD INDISPENSABLE CREA LA LEGISLACIÓN PARTICULAR DEL PAÍS, ó más claro, según el mismo Novia, EL SEÑORÍO DE BIZKAYA ES UNA MONARQUÍA TEMPERADA CON EL ACUERDO Y CONCURRENCIA DE LOS SÚBDITOS PARA LA FORMACIÓN Y OBSERVANCIA DE LAS LEYES*.

Hé ahí definido con singular precisión y exactitud el sentido legal y práctico de los *Fueros*, y encerrado, en pocas palabras, su espíritu, que no es otro que la independencia y el derecho inconcuso de Bizkaya.

ARISTIDES DE ARTIÑANO.

LA CONFERENCIA DEL SR. CAMPION

EN EL

«Centro Basko», de San Sebastián

La conferencia que ha dado en el «Centro Basko» de San Sebastián el insigne publicista nabarro don Arturo Campión, ha constituido una prueba más del talento y la cultura del hombre de ciencia y del amor á la Euskal Erría del patriota basko.

He aquí la síntesis de los temas que el señor Campión desarrolló.

Empezó recordando la primera conferencia que dió en dicho Centro, y diciendo que no pretende elaborar programas, definir dogmas ni orientar derroteros.

En el comienzo de su conferencia, hablando de la vaguedad de los términos raza, pueblo y nación, el conferenciante hizo un verdadero alarde de sus profundos conocimientos científicos.

Sostuvo que la palabra raza, sometida á las arbitrariedades del uso, se halla convertida en un término equívoco, y después estudió la raza á través de la definición científica.

La palabra raza, científicamente definida, significa una variedad histórica de la especie.

A continuación, y después de aducir unos y combatir otros testimonios de ilustres hombres de ciencia, habló de la pureza de la raza.

El mismo análisis hizo de la palabra pueblo, y después de señalar varias definiciones de este término y de demostrar el mar de confusiones en que le han sumido la terminología oficial y el uso, definió el pueblo diciendo que es el conjunto de elementos étnicos de procedencia única ó varia, capaz de vida histórica por haber llegado á establecerse en él cierta comunidad de aspiraciones ó ideales y de cultura ó espíritu con plena conciencia de su conexión, manifestada externamente por el lenguaje.

La nación, dijo Campión, es el pueblo mismo, ó parte de él, que se somete á un poder exterior y soberano que es el Estado, medio para los fines comunes y órgano de la solidaridad social y de la unidad espiritual.

Cristalizó Campión su estudio notable sobre los términos raza, pueblo y nación, y las definiciones antedichas, diciendo:

«De suerte que, refiriéndonos á un mismo conjunto, podemos denominarle raza, cuando atendamos al simple elemento físico, á la sangre y su procedencia; pueblo cuando solicite nuestra atención el doble elemento *psico-físico* que se desenvuelve en la historia, y nación cuando nos importe poner de relieve el elemento *político-jurídico*.

El señor Campión afirmó que no es raza quien quiera, y que los baskos singularizados por el fenómeno maravilloso de su lengua, debieron á esta circunstancia la constante posesión de un estado civil étnico.

Afirmó que existe la raza baska, cuyo es el baskuenze y además una exteriorización más amplia de ella, el pueblo euskaldun, en quien se personifican los elementos étnicos combinados mediante una conciencia común, que los redujo á la unidad por obra y gracia, particularmente del idioma.

Estudió las grandes nacionalidades y la ley de su decadencia, haciendo un verdadero alarde de cultura y de ciencia.

Campión sentó la tesis de que las grandes naciones están constituidas por varios grupos étnicos, cuyo valor social no puede ser idéntico.

* * *

Los conceptos de raza, pueblo y nación antes expuestos—dijo—señalan el triple concepto bajo el cual pueden ser considerados los baskos.

El pueblo basko en las vicisitudes de su historia se organizó en diversas naciones soberanas de sí mismas,

política é internacionalmente objetivadas por otros tantos Estados.

Destruídas las naciones baskas, perdura el pueblo basko, sin que el adjetivo de español ó francés desnaturalice el sustantivo *euskeldun*.

Hizo luego la relación de la incorporación de la tierra de Gipúzkoa, la cofradía alabesa de Arriaga por medio de pactos á la corona de Castilla, de la incorporación de Nabarra por lazo personal de un príncipe que usurpó—dijo—la corona á los Reyes legítimos y del señorío de Bizcaya, por herencia y sucesión legítima.

Sobre estos puntos el señor Campión hizo una brillante relación histórica.

Aludió luego al discurso recientemente pronunciado por el señor Mella en el Congreso con motivo de los sucesos últimamente ocurridos en Barcelona.

Dijo que en dicho discurso el señor Mella considera que España no es un conjunto de naciones.

El señor Campión sostuvo que España es una nación de naciones, pues por lo menos deben señalarse en ese compuesto la nación castellana, la aragonesa, la catalana y el grupo de las cuatro naciones euskaras.

Refirióse luego á la afirmación hecha por Mella de que la España del siglo XV era una nación dividida en Estados, y dijo que en ese caso la Europa de las Cruzadas era una nación también.

Recordó las frases de Antonio Benavides, pronunciadas en el Senado, el cual decía: «Nosotros no tenemos unidad de raza, ni de territorio, ni de lengua, ni de legislación», y dijo que esas frases, tan ciertas hoy como el año en que fueron pronunciadas (1876), demuestran que es enclenque é incompleta la unidad nacional que el señor Mella cree establecida desde el siglo XV.

A nosotros, agregó Campión, nos interesa hacer constar que los estados baskos formaron parte de la monarquía española mediante pactos de incorporación, que el Estado unitario español destruyó, y que abrigamos el propósito inquebrantable de restaurarlos.

La denominación política de estas aspiraciones es el nacionalismo basko.

Consideró Campión, después de estudiar las palabras *fuerrismo* y *nacionalismo*, que el antiguo vocablo *fuerrista* puede cobijar á los baskos que quieren las cosas á medias, y dijo que, pues existe otro más expresivo y que no se presta á esa ocultación, desde hoy se llamará *nacionalista*.

Estudió luego los fundamentos del *nacionalismo*, diciendo que son legales é históricos; no se levantan sobre ninguna teoría política general, sus obras de consulta no son los libros de tratadistas y filósofos, únicamente se vale de los cuerpos legales, de las tradiciones y de la historia del país.

Entre las aspiraciones nacionalistas y las revolucionarias de cualquier color y pelaje, media un abismo.

Señaló luego las causas de la ruina de las naciones euskaras, manifestando que son de un lado el absolutismo de la monarquía y el absolutismo liberal.

Con este motivo el señor Campión hizo un paréntesis histórico, en el cual analizó la historia de España desde los tiempos de Felipe IV hasta la promulgación de la ley de 21 de Julio de 1876, paréntesis en el cual indicó cómo poco á poco fueron desapareciendo los fueros.

Otra de las causas que señaló Campión, radica en la modificación del espíritu baskongado, y dijo que la guerra de la Independencia fué la hoguera donde se fundieron muchas de las ideas particularistas. La guerra de la Independencia convirtió en españoles *militantes* á los baskos y nabarros.

Estudió luego la vida de los partidos tradicionalistas y liberales en el país basko.

A continuación el señor Campión hizo la siguiente importantísima declaración, hablando del nacionalismo y del separatismo.

La quinta esencia del nacionalismo consiste, á mi entender, en restituir á nuestro país el poder legislativo, á quien incumbiría el cuidado de amoldar nuestra constitución histórica á las necesidades presentes, y

admitir en los pactos de incorporación las cláusulas que á ambas partes conviniesen.

No sería yo de los que aconsejaran entonces la política de la mano cerrada, de la intransigencia, antes bien pretendería que el tamaño de las concesiones lo marcara el corazón baskónico, que es muy grande.

A estas reivindicaciones nacionalistas, los espíritus obcecados ó pérfidos las infamarán con el dictado de separatismo. Pero acerca de este punto deseo decir algo, señores, con la franqueza de mi carácter. La falta de sinceridad me repugna y quiero decirlo para dar cabo á esta conferencia.

Considerada la situación á la luz serena de los principios, expuesta ante el tribunal donde informa la verdad pura y falla la justicia absoluta, la sentencia de separación por *sevicia* hace muchos años que está dictada.

Teníamos un pacto y lo hemos cumplido lealmente, excediéndonos á menudo en su cumplimiento; hemos sido leales y honrados sobre toda comparación. Los poderes que nos arrebataron nuestras instituciones, no se atrevieron á negar ese hecho patentísimo.

Alegaron doctrinas de derecho político; la unidad nacional, la unidad constitucional, teorías acerca del progreso político; la integración de las modernas nacionalidades; la concentración del poder unitario frente á las disgregaciones feudales y federativas, etc., doctrinas y teorías que tenemos el derecho de no compartir y de rechazar: y en último caso alegaron la razón de la fuerza, que excusaba todas las demás.

Al separarse del ejército vencedor, dijo el Rey Alfonso XII á sus soldados: «fundada por vuestro heroísmo la unidad constitucional de España, hasta las más remotas generaciones llegará el fruto y las bendiciones de vuestras victorias». La victoria, hé aqui el verdadero título.

El estado actual, derivación lógica del estado anterior abierto por la ley de 1839, no es un estado de derecho, es un estado de fuerza. Jurídicamente hablando, estamos separados.

Ahora pregunto yo, ¿cuál debe ser la tendencia política del nacionalismo? ¿A qué fin debe dirigir su propaganda el nacionalismo? ¿á procurar que esa separación jurídica descienda de la esfera abstracta de los principios al mundo de los hechos, tome cuerpo en la realidad y provoque un movimiento secesionista como el de la América Española ó el de Cuba? ¿ó por lo contrario, los esfuerzos se han de enderezar á restablecer la unidad rota, reanudando nuevamente los pactos de incorporación á la monarquía española? No sé si existe nacionalismo secesionista, pero declaro con la mayor solemnidad posible que el mío es unionista.

Yo tomo las cosas cual me las presentan las manos de la historia: la monarquía española, y dentro de ella, á ella incorporadas, pero con vida propia, garantida por solemnes pactos, las naciones baskas, los estados baskos. No quiero soltar ninguno de los extremos de esa cadena de oro. Los que vulneran nuestro derecho, los que destruyen nuestras instituciones, son los verdaderos separatistas. Afirmar la unidad nacional y negar constituciones es un proceder infame.

Contra él me alzo y protesto, oponiendo al ideal uniformista de los malandrines políticos contemporáneos la castiza tradición de nuestro derecho público, respetada por monarcas tan celosos de su autoridad y tan capaces de gloriosas empresas, como Carlos I y Felipe II.

Tal es á grandes rasgos la conferencia dada por el señor Campión en el Centro Basko de San Sebastián, conferencia que ha constituido un nuevo é importantísimo triunfo del talento del insigne nabarro don Arturo Campión.

INSTANTÁNEA

No existe en la humanidad ningún hombre, por muy estoico que sea, que no hallenen su corazón ecos dulces halagos del placer, ó las fuertes impresiones del dolor; no es posible prescindir ni hacer abstracción de esa sensibilidad que existe en nuestras almas; quien sostenga lo contrario es un iluso.

Nuestro cuerpo está sujeto á las enfermedades que aquejan á la deleznable materia que lo forma y no puede librarse de la sensibilidad, así como el alma no puede mostrarse agena á las dulzuras de la felicidad.

Por eso somos seres sociables y tenemos que vivir con nuestros semejantes, haciéndonos solidarios de sus penas y de sus alegrías, y según sean nuestros proceder, así será, seguramente, el fruto que recojamos.

Es forzoso amar para ser amados, y en este principio se funda la verdadera dicha, para buscar la estimación y consideración de todos los que estamos recorriendo el espinoso sendero de la vida; hay que procurar hacerse dignos de ellas: puesto que la necesidad es el vínculo que une á todos los hombres y los mantiene en sociedad estrechándolos entre sí, hasta el punto de que el que es justo y verdaderamente humano, se interesa más en las felicidades y desgracias de sus semejantes. Séneca dice: «El que se ama mucho á sí mismo, ama á los demás hombres». La felicidad solamente se consigue con las buenas disposiciones de un corazón sano y con los dictados de una conciencia recta.

L. UNCETA.

Guernika, 15 de Noviembre 1905.

BELLAS ARTES



“BESO DE SOL PONIENTE”—(Oleo)
(De la galería de D. Lorenzo Pellerano.)



RECUERDOS DEL PAIS BASKO

GANICH ó EL PASO DE ROLDAN

POR
 AVELINO ARAMAYO (BOLIVIANO)

EL PUEBLO BOLIVIANO Y EL PUEBLO BASKO

I

No es una educación intelectual, ni son riquezas naturales lo que falta al pueblo boliviano, lo que allí falta es industria, comercio, caminos, trabajo productivo, franquicias y seguridades que garanticen el libre tráfico de los pueblos y una reforma radical en las costumbres perturbadas por la guerra civil.

Pero estas son cosas que no se alcanzan con golpes de estado ni con cambios de presidente, como se ha querido hacer hasta ahora, no; la reforma de las costumbres perturbadas, es de suyo delicada y lenta: para alcanzarla es preciso tino y perseverancia en el trabajo pasivo, encaminando la juventud á una educación más varonil y mejor entendida que la que se le ha dado hasta ahora. A ese fin me parece que deberían consagrar su empeño todos los hombres sensatos y de influencia moral.

Preocupado con tales ideas viajaba yo en estos últimos dos años por diferentes naciones de Europa, admirando los prodigiosos adelantos alcanzados por las unas y el notable atraso en que se mantienen las otras, todo en razón de sus costumbres y de su educación.

Habia llamado mucho mi atención el adelanto de las naciones pequeñas é industriales, como son la Bélgica, la Holanda y la Suiza, perfectamente constituidas y cuyos pueblos, que disfrutan de un bienestar uniforme y regular, son más felices que los de las grandes naciones.

Sin embargo, yo he preferido siempre el sistema económico del industrial pueblo francés, que en todas sus condiciones de actividad y de arreglo doméstico, es digno de imitación. Aficionado como he sido siempre á la vida del campo, tuve sumo placer en visitar aquellos pueblos sencillos y laboriosos que están situados en las faldas de los Pirineos, cuya visita llenó de alegría mi corazón por la semejanza que tienen sus elevadas montañas con las de mi país.

Largas temporadas he pasado en aquella tierra bendita por Dios, en donde la naturaleza sonríe y las fuerzas del hombre abatido se reparan. Son tan pintorescos y tan bellos aquellos paisajes en la estación del verano, los dones de la naturaleza se desenvuelven con tanta suavidad y abundancia, cultivados con esmero, que llenan de consuelo y de alegría al peregrino que los contempla.

En varias ocasiones estuve tentado, y aun hice algunos apuntes para describir los encantos de sus aguas, la frescura de sus valles, de sus verdes praderas y de aquel aire purificador que, al penetrar en el espíritu más abatido, le comunica su vitalidad.

Hallándome en esos momentos de admiración expansiva, vino á mis manos un pequeño libro intitulado: *Los ecos del paso de Roldan*, cuya lectura me ha llenado de encanto por la sencillez y claridad con que describe el pueblo basko, cuyas costumbres tienen no poca analogía con las de mi país natal. Eso me ha decidido á transcribir aquí una parte de ese precioso libro, para mandarlo á mis paisanos, á fin de que sirva de estímulo al mejoramiento de sus costumbres, ofreciéndoles modelos dignos de ellos, y de la elevada misión social que el porvenir les reserva.

Por escasos que sean los beneficios que de tan sana lectura se reporte, por mínimos que parezcan los rendimientos de la buena semilla arrojada al viento, debemos consolarnos pensando que algún día darán su fruto.

II

El extracto del libro *Ecos del paso de Roldan* basta para dar á conocer al pueblo basko que tanta analogía tiene con el que habita nuestras montañas. No dudo

que mis lectores hallarán el mismo interés que yo, en el relato de esta histórica leyenda, en la que se describe el carácter honrado, activo, generoso y profundamente cristiano de ese pueblo privilegiado y primitivo que no ha perdido su virilidad al contacto de la civilización, de la que sólo se ha asimilado lo que al progreso material atañe.

He dicho profundamente cristiano, y añadiré que de esa cualidad *sine qua non* de las virtudes cívicas, derivan las infinitas que le adornan. Desgraciadamente, en ese punto difiere el nuestro del pueblo basko: nuestro pueblo carece de la base religiosa sobre la que asienta toda la educación del montañés pirenaico.

Separadas nuestras poblaciones menores por grandes distancias y vastos desiertos, carecen absolutamente de asistencia parroquial, no ya en punto á enseñanza de la evangélica doctrina, de la sagrada palabra de amor y de paz, sino hasta de las necesidades espirituales, cuya práctica tanto influye en el desarrollo moral, en las buenas costumbres, de las que á su vez depende el progreso social.

En las grandes ciudades y en los curatos, el pueblo asiste á la misa los días de precepto, acudiendo de largas distancias; pero esa práctica por sí sola no basta, sobre todo no suple la carencia de pláticas instructivas en la parroquia, tan necesarias para inducir al pueblo al cumplimiento de sus deberes.

También carecemos de la «casita blanca» contigua á la iglesia, donde se fomenta la fé religiosa y los sentimientos elevados y generosos en el tierno corazón de las doncellas pobres. ¡Qué manantial de felicidades surgirían para ellas de un edificio de ese género!

La causa á la que Ganich prestó la eficaz ayuda de su abnegación y bravura, nada significa aquí, pues aparte el lazo que une los baskos de ambas vertientes, gracias á que los de Francia, aunque ajenos á la contienda, simpatizan con el carlismo, para nuestro héroe el solo móvil era el de amparar un noble infortunio que á él se confiaba.

Nadie ignora de qué modo terminó aquella lucha fratricida que en nuestros días, y gracias á los desbordos revolucionarios, ha vuelto á encenderse con mayor encono, terminando, como entónces, en favor del progreso y de la libertad. El carlismo, al que el elemento retrogrado de Europa ha prestado un poderoso auxilio, ha sido vencido una segunda vez, más combatido por la inmutable ley que preside á la existencia de las sociedades, que por sus naturales enemigos.

El carlismo era más que un anacronismo; era un absurdo. Una corriente se encauza y dirige; detenerla es temerario, hacerla retroceder imposible. Esta convicción precisamente me anima á confiar en el porvenir de mi país, combatido por el espíritu de retroceso. Tarde ó temprano el natural impulso arrastrará el frágil dique que al progreso y desarrollo intenta poner una fracción pigmea y ciega.

Existe una grande analogía entre el individuo y la colectividad; así el estudio de Ganich nos encamina al de los diferentes pueblos y razas del mundo, que son lo que la educación que reciben en el período de la infancia las hacen. La educación del honrado basko, fué sencilla, muy pura y apropiada á los usos de su país, en el que pudo ejercer los cargos públicos más distinguidos, sin salir de su esfera humilde; pero si saliendo de ella hubiera entrado insensiblemente en una más alta y más en armonía con la elevación de su alma, menester le hubiera sido modificar su educación para no ser víctima de la propia generosidad.

En Bolivia ese hombre tal vez se habría hecho ambicioso y brutal para asaltar el poder, pero en un país ordenado como la Francia, y siendo naturalmente virtuoso, dió expansión á su heroísmo en ocupaciones que respondían á sus sencillas inclinaciones.

Estos ejemplos, que no son raros en el mundo civilizado, y los de atropellamiento y barbarie que se repiten en nuestras repúblicas, nos confirman en la idea de que el pueblo boliviano debe propender á la mejora de su educación.

(Continuará.)

LA RENTA

De entre las onnegrecidas sábanas saltó del lecho Joshe Vishente abriendo las maderas de la ventana sin cristales, para poder ver algo en medio de la obscuridad, á aquella hora matinal en que en esta época de invierno es aún de noche.

Toda ella la había pasado soñando con el día de Santo Tomás, plazo del pago de la renta, y la pesadilla de tener que desprenderse de unos cuantos duros muy duramente ganados, le hicieron el sueño intranquilo.

El frío invadía el aposento y á otro hombre menos sanguíneo que él le hubiera causado escalofríos aquella brusca transición del calor de la cama á la helada temperatura del cuarto.

Pero Joshe Vishente, tan fresco, bajó al establo y el ruido de sus alpargatas en la escalera, fué como el toque de diana para los demás moradores de la casería Malkorbe, pues unos antes, otros un poquito más tarde, todos iban reuniéndose junto al hogar, en la ahumada cocina, donde el primer llegado atizó con algunas astillas la apagada lumbre de la vispera.

Iñashi, la dispuesta casera, trajinaba sin cesar, preparando la gran cesta de verduras en la que iba metiendo huevos, leche, hortalizas y capones con que regalar á sus amos.

Joshe Vishente, entre tanto, daba de comer al ganado ayudado por el *morroy*, que recogía las camas de ortigas y avena de las vacas, y los jóvenes y demás gente menuda se apiñaban cerca del fuego aguardando el momento del desayuno.

El casero, después de haber tomado unas sopas de ajo en compañía de los demás individuos de la familia subió á su cuarto para ponerse la ropa de los domingos; pantalón y chaqueta negros camisa sin almidonar y sin corbata, borceguíes nuevos; y su mujer se acicaló también con lo mejor que tenía, ante el propósito de presentarse decentemente en casa del amo.

Ya del todo amanecido y terminados los preparativos pusiéronse ambos en camino hacia la ciudad.

El día, aunque frío, era por excepción hermoso, y ella con la repleta cesta en la cabeza, llevada con mucho garbo y él con las manos en los bolsillos sujetando en uno de ellos el pañuelo donde guardaba el sagrado de la renta, llegaron muy despacito, por hacer tiempo, pero á hora conveniente de la mañana, al lugar de su destino.

Marido y mujer entran en casa del amo: Iñashi se dirige á la cocina á desocupar la cesta y el cacareo de los capones anuncia su llegada; Joshe Vishente es introducido en el despacho del que acaba de salir otro compañero más madrugador, después de rendir cuentas.

—Buenos días, señor amo.

—Buenos, Joshe Vishente. ¿Cómo está la familia? ¿Qué es de tí en tanto tiempo que no nos vemos?

—Señor amo, ya vaciamos la cama, (locución baskongada intraducible que explica el buen estado de salud de la gente del campo). En la familia... hemos tenido un disgusto muy gordo con la pala de la Arrio que se la estropeó el otro día en el carro y me he visto precisado á vender vaca tan hermosa á la matadería.

—¡Hombre, qué contratiempo!

—Sí, señor, y si usted supiera lo flua, trabajadora, lechera y mansa que era, comprendería usted todo mi dolor.

—Me explico, Joshe Vishente, tu sentimiento pero, qué quiores, es ley humana que racionales é irracionales tengamos la vida pendiente de un cabello.

Durante este diálogo el casero había sacado del bolsillo del pantalón una especie de bolsa toda anudada, constituida por un pañuelo de cuadros azules y blancos, y la colocó sobre la mesa causando un ruido metálico.

El propietario, pluma en ristre, se apresta á hacer la cuenta, mientras que el colono, desatando con mucha calma los nudos del pañuelo, coge entre los dedos

un puñado de duros y va apilándolos en montoncitos de dieciséis, siguiendo la antigua costumbre de contar por onzas. A dada montón invita al amo á que compruebe, y de entre un nudo del pañuelo, algo más dificultoso que los demás saca dos ó tres billetes mugrientos del Banco de España, para completar la suma.

—Está bien, Joshe Vishente, le dice el amo, después de cerciorarse que ha traído toda la cuenta, porque en muchos casos queda algún piquillo por saldar; te voy á extender el recibo.

—Tengo que enterar á usted que el tejado se encuentra en un estado lamentable, que hacen falta cristales, arreglar la puerta de la cuadra; el camino pide piedra; necesita cal para abonar las tierras, conviene plantar manzanos jóvenes...

—Basta, basta, ¿ó pretendes volver á llevarte el dinero de la renta, que no será suficiente, para hacer todas esas *fríoleras*?

¿No comprendes que pagas por el arrendamiento del caserío la misma cantidad que hace cincuenta años que por consideración á tí y tu familia no he aumentado á pesar de lo que ha encarecido la vida?

¿No sabes que si accedo á todo lo que pides vale más que regale el caserío para que no me sea gravoso?

¿Y no sabes por último que yo tengo las rentas para ayudarme á vivir?

Ten paciencia que poco á poco haremos lo que se pueda.

—Sí, si, considero todo eso, pero señor amo, el campo no dá nada, yo estoy haciéndome viejo, los chicos prefieren el jornal y las chicas la costura y en esas condiciones no sé cómo podré continuar en el caserío.

—Desgraciadamente dices la verdad, ya no sois aquellos antiguos caseros cuya labor agrícola causaba la admiración de los extraños; las diversas industrias de la provincia acaparan vuestros brazos, los vicios se enseñorean de vuestras viviendas, pero con todo vivís mucho mejor que hace veinte años.

—Misericia, miseria, señor amo.

—Ea vete ahora á la cocina á tomar un bocadito y un trago con tu mujer y á ver si os divertís mucho en la feria.

—Adios señor amo, hasta el año que viene, si Dios quiere, pero antes espero que dará una vueltecita por el caserío.

—Prometo, si puedo, haceros una visita.

Y Joshe Vishente, que se había dirigido hacia la puerta vuelve desde ella diciendo:

Ah se me olvidaba, oigame Vd. una palabra.

—¿Qué, hombre, qué?

—Desco que hable Vd. á los de las cédulas para que me rebajen la cuota. Antes pagaba seis reales y este año me han puesto ocho.

—¿Será el recargo?

—No: es el celador del barrio que por venganza me amenaza que me subirá la cédula.

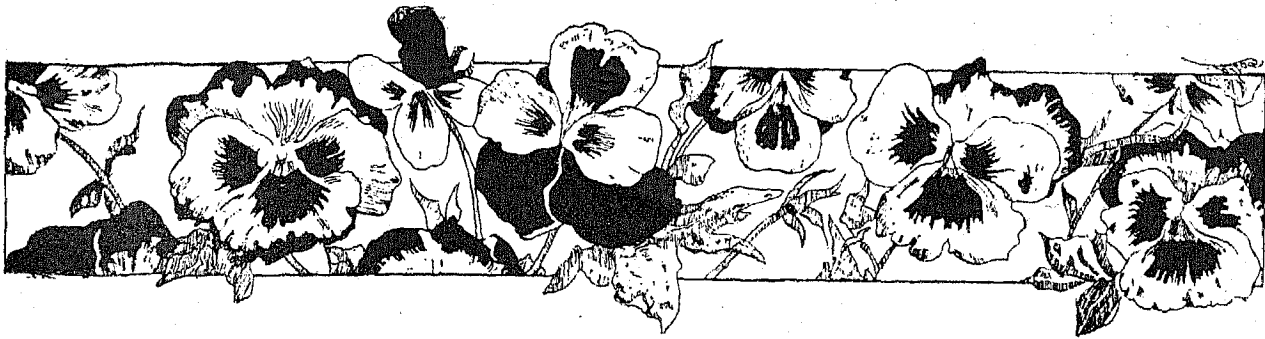
—No puedo ser eso, pero en fin, vete tranquilo que ya me ocuparé de tu pretensión.

En la cocina donde se han reunido varios colonos colocan á cierta distancia de la mesa; inclinan el cuerpo y alargan el brazo para tomar el tenedor ó cuchara y servirse de los alimentos; cuando estos sencillos establecidos el riego en el camino que conduce del plato á la boca.

Al marcharse las caseras recogen sus cestas en las que previamente han colocado una libreta de chocolate, aunque no de primera, y una longita de bacalao, no de Escocia, que la señora de casa después de enterarse de las novedades del caserío les ha regalado en justa correspondencia á los capones. Y como pudiera parecer muy pobre esta compensación hay que advertir que los capones no representan regalo, sino el importe del alquiler de la vivienda, que el arrendatario nada paga en metálico y que aunque con goteras es la habitación más barata del mundo, porque un par de buenos capones se cotizan en veinte pesetas.

ALFREDO DE LAFITTE.

San Sebastián.



PINCELADAS DE BASKONIA

HACE algún tiempo dimos cuenta de la aparición de un libro que bajo el título que antecede de la publicado, «*Euskal Erriaren Alde*» como dice en la portada, el conocido escritor Adrián de Loyarte.

En las páginas de LA BASKONIA hemos reproducido algunos capítulos de esa obra y por ellos pueden formar juicio nuestros lectores, mejor que cuanto nosotros pudiéramos decir.

• Cuando el escritor nace y vive en medio del ambiente que trata de describir, las narraciones brotan de la pluma con la naturalidad y sencillez de una confidencia íntima y como tal penetran en el ánimo del lector, causando la impresión de la vida real libre de artificios, timideces y exajeraciones.

Los que vivimos lejos de nuestras montañas, no podemos ser jueces de estos escritos; porque engolfándonos en la lectura, perdemos los detalles y nos es indiferente la forma.

Y cuando encontramos en vez del canto á la montaña, al valle, al caserío, al arroyo, á la ciudad ó al *baseritar*, las páginas reales de la miseria humana representada por el egoísmo y la ambición del partidario que en aras de su ideal político sacrifica una parte por pequeña que sea de nuestro pensamiento basko, el disgusto adquiere proporciones enormes y las más pequeñas licencias llegan á parecernos verdaderos crímenes de magnitudes colosales; en ambos casos estamos lejos de lo real; en el primero por gratitud cerramos los ojos á los defectos y en el segundo no vemos al escritor que relata, sino al basko que revuelve el cieno y nos envía pestilentes olores que atosigan.

En «*Pinceladas de Baskonia*» hay artículos como *El bersolari*, *Uno de la raza*, *Las Romerías*, *Los tamborileros*, *El mutill y sus montañas*, y otros muchos que son fiel expresión de la realidad, pero de la realidad hermosa, de la

que nos atrae y subyuga; y *Lo que nos queda*, *Lo que ha de venir* es la realidad innegable pero que nos duele é irrita contra el escritor que de tal manera quiebra el prisma de la ausencia que engalana con los más brillantes colores nuestra bendita tierra.

En todas las páginas de la obra encontramos, á pesar de lo dicho, al escritor concienzudo que refleja fielmente lo que vé, sin meterse en exploraciones profundas; al basko entusiasta de su raza y de su pueblo; que siente las palpitations de la vida así en la ciudad como en el caserío, al autor digno de apoyo y encomio que labora constantemente para que Baskonia sea conocida en lo que es, y apreciada en lo que vale por propios y extraños.

La obra, esmeradamente impresa en Tolosa, en la

casa editorial de don Eusebio López, va precedida de un entusiasta prólogo del insigne escritor D. Arturo Campión, que del son las siguientes líneas:

«Si; alma de patriota es la suya, profundamente euskara, al igual de su sensibilidad y de su imaginación. Recorred las *Pinceladas de Baskonia* y en cada una de sus páginas oíreis sonar el euskarismo, ya susurrante cual las fuentejillas de las montañas, ora clamoroso, cual la voz del mar. ¿Quiénes son los héroes del libro? Los humildes, los hijos del pueblo que aun no han renegado de su raza; el *bersolari* que ennoblesce con su balbuciente poesía las fiestas lugareñas, el tamborilero que las alegra, los *baserritarras* que las disfrutan; el *mutill* que delante de la chirriadora carreta, al lanzar el *aidá* y tender el *akultu*, expresa alguna de las cualidades morales de la raza: la tenacidad y la calma. Y además son héroes, y héroes principalísimos, las montañas y los bosques, los valles y las praderas, las inconstantes nieblas, las melenudas olas las tostadas arenas: la naturaleza que explica y comenta esa creación suya, el genio del basko.»

«Del hombre se ha ocupado poco Loyarte. No es que falten personajes humanos en sus páginas, pero ó son meras personificaciones de tesis ó detalles de un cuadro más extenso ú ocasión del cuadro mismo. Quiero decir, que no se propone estudiar caracteres ni casos psicológicos. El mayor número de ellos pertenece, naturalmente, á la clase popular. Pero á aldeanos y pescadores los vemos por fuera; ejemplares de este tipo optimistamente forjado por el glorioso Anton, ó idealizado, de nuevo, con nostalgias forales, que á Trueba se le ocultaron.» «La más noble y constante musa de Loyarte, es el amor de Euskaria. El amor es clarividente y le ha señalado, con dedo acusador, los encarnizados enemigos de su patria: el colectivismo ó socialismo, antítesis radical é irreducible, de toda la civilización baska, y los partidos españoles, tiranos y corruptores de Baskonia, destinada á morir si nó los mata. Placeríame comentar las páginas en que los abomina, juntar mi látigo al suyo y ayudarle á atarlos á la picota....»

Para que no todo sean alabanzas vamos á hacer dos reparos que á otro escritor menos basko que Loyarte nó haríamos.

Y son; que la obra esté dedicada al Diputado á Cortes por San Sebastián, cargo extraño á nuestro viejo régimen y que haya dado el título de *Conde de Ayá* á uno de los protagonistas. Nuestros pueblos no gustan detrás de ningún título y hay precedentes de haberse alzado contra concesiones reales en igual sentido otorgadas.



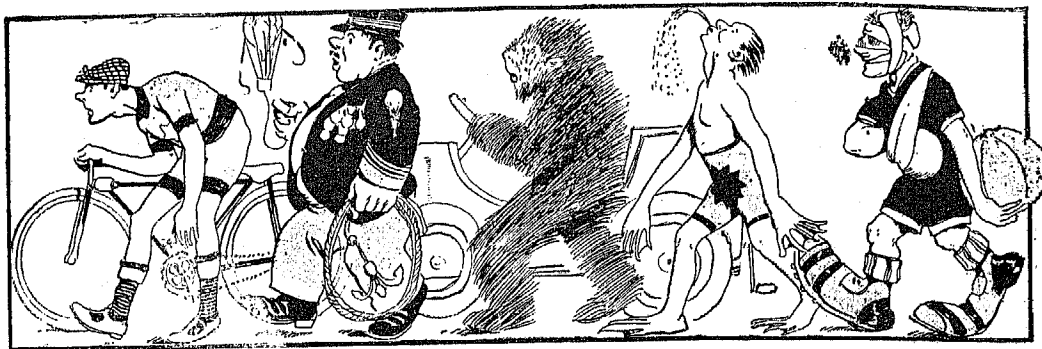
ADRIÁN DE LOYARTE
Autor de «*Pinceladas de Baskonia*»

Influencia de los sports

Los sports están de moda. No se habla más que de carreras, campeonatos, luchas, asaltos, matches, handicaps y otros términos más ó menos exóticos.

Es del caso preguntar: ¿qué influencia ejercerá sobre nuestra constitución física la práctica ilimitada de los sports?

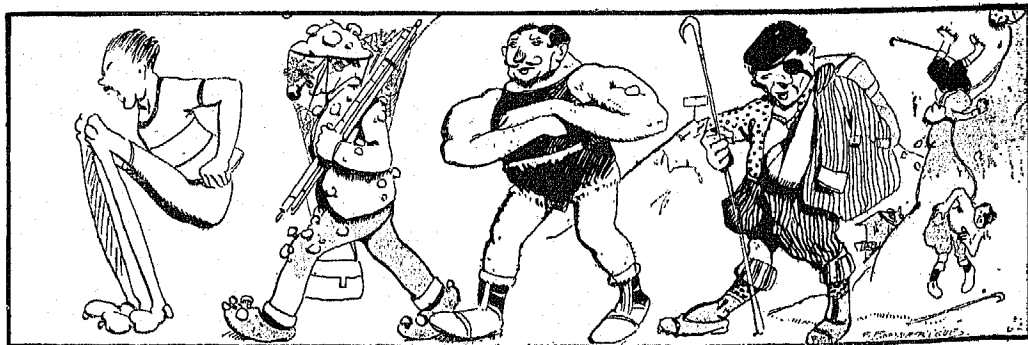
Deseosos de aclarar una cuestión tan importante hemos interrogado á los sabios más ilustres y también á los hipnotizadores y sonámbulos más renombrados, y nos han contestado en la forma siguiente:



Los ciclistas formarán una categoría especial de jorobados; aeronautas serán tipos de obesidad (¡es claro! la proximidad perpetua de los globos); los automovilistas, verán su epidermis cubrirse de pelos y su perfil afinarse; los nadadores tendrán membranas entre los dedos y arrojarán agua á la manera de los cetáceos; los jugadores de foot ball constatarán que sus pies necesitarán números inverosímiles de calzado y tacerán con vendajes naturales alrededor de la cabeza y con los brazos en cabrestillo.



Las manos de los jugadores de tennis se transformarán en raquetas; los andarines tendrán las piernas gastadas hasta más arriba de las rodillas; los cazadores verán que sus órganos visuales alcanzan dimensiones fenomenales; los esgrimistas harán competencia á las espumaderas y su cara llevará en tatuaje el tejido de la máscara de hierro; las piernas de los jockeys formarán una arcada monumental, capaz de dar paso á cualquiera de nuestros formidables acorazados.

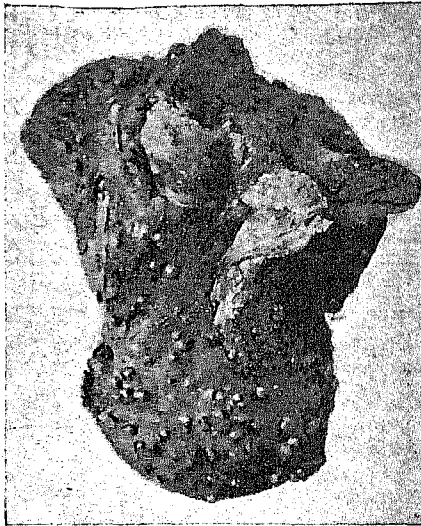


Los saltarines afectarán cada vez más la forma de las langostas saltonas; los pescadores de caña (nuevo emblema de sueño), servirán de excelente terreno para la cría de hongos y de telarañas (¡ojo vendedores de vinos añejos!); los atletas poseerán biceps mucho más voluminosos y vigorosos que sus cerebros; y finalmente los alpinistas serán los seres más extraños, pues su cuerpo estará modelado por las rocas, desfiladeros, precipicios y otros lugares rocosos que frecuentan habitualmente.



Peligros de la tuberculosis bovina

El Congreso Internacional de la Tuberculosis celebrado hace poco en París, en una de sus conclusiones acordó; que no solamente es preciso evitar el contagio



Pulmón de un buey atacado de tuberculosis general

de hombre á hombre, sino que tan necesario se hace establecer la profilaxia de la tuberculosis bovina, tomando de continuo medidas higiénicas contra la posible propagación de esta última tuberculosis á nuestra especie.

Conforme esta conclusión á lo propuesto por Mr. Arloing y apoyada por casi la totalidad de los congresistas que formaron las sesiones primera y segunda reunidas; creo es suficiente garantía para que, convencidos del peligro, llegue la hora de hacer algo práctico en este asunto tan importante á

la salubridad pública, y también á la ganadería por los serios perjuicios que viene ocasionándola.

En veterinaria se dispone de un medio tan fácil como práctico y á la vez casi de absolutos resultados, para distinguir los animales sanos de los tísicos aun en pequeño grado y aludo con ello al empleo de la tuberculina, mediante la cual podía hacerse una perfecta desinfección en los establos señalando los animales en tres grupos; sanos, sospechosos y tuberculosos.

Nuevo método de la conservación de las frutas

Se sabe que la dificultad en la conservación de las frutas reside en la rapidez con la cual las frutas carnosas se alteran bajo la acción de organismos, hongos y bacterios, que viven en su superficie.

Partiendo de ese punto de vista, los sabios ingleses han deducido que si estos microorganismos, pudieran ser destruidos, el período durante el cual el fruto puede mantenerse en excelentes condiciones sería considerablemente prolongado.

El método que ha suministrado los mejores resultados á esos autores, reposa en la inmersión de las frutas en el agua fría conteniendo 3% de la solución comercial de formol.

Si se trata de pulpa MOLLE como la cerezas, las fresas y las uvas, se les sumerge solamente durante diez minutos en la dicha solución, después durante otros cinco minutos en el agua fría y finalmente, se les estienda sobre una tela metálica ó cualquiera otra cosa para que escurra el agua y se sequen.

Pero cuando las frutas tienen una cáscara ó piel que no se come, es ventajoso no someterlas sino á la solución formolada.

La experiencia ha demostrado que las frutas que han sufrido ese tratamiento han quedado completamente sanas, después que una cantidad de diferentes clases tomadas como testigos se habían descompuesto, durante un período de siete días para las cerezas, cuatro días para las fresas y uvas, y diez días para las peras.

M. Truelle, haciendo conocer estos hechos á la Sociedad de Agricultura, ha indicado que ese tratamiento podría ser aplicado á las frutas de pressoer cuyo enemigo es la pudrición.

Las alteraciones que sufre la manteca

De una investigación realizada por el profesor M'Kay respecto á las alteraciones que sufre la manteca, tomamos los siguientes datos:

Véanse las principales causas del deterioro de la manteca: 1ª los efectos de la luz y del aire y otros originados por el medio en que el producto se encuentra; 2ª el efecto de los micro-organismos que aparecen en la manteca con favorables condiciones.

El oxígeno, el ácido carbónico y la luz perjudican, como es sabido, á la manteca cuya parte exterior se pone rancia por la acción de la atmósfera. En cuanto á la acción de los micro-organismos, obedece en gran parte á la calidad de la caseína que se deja en la manteca.

Las pruebas de la estación de Iowa tenían por objeto determinar si la calidad de conservación de la manteca se afecta por la clase de agua de lavado usada y por las diferentes cantidades de humedad dejadas en el producto.

Se trataba de saber sobre todo si la conservación de la manteca dependía tanto del agua de lavado, que fuese conveniente y útil purificar el agua en las fábricas, y en caso afirmativo, cual era el mejor medio de hacer esa purificación.

Se llevó un registro detallado respecto á todas las operaciones hechas con la manteca, se calculó la pureza del agua y se efectuaron después pruebas de filtración y de pasteurización.

Las conclusiones fueron estas: 1ª El agua contiene gérmenes que perjudican á la calidad de la manteca. 2ª Esos gérmenes pueden destruirse ó apartarse de una manera práctica y poco costosa por dos procedimientos, á saber: la pasteurización y la filtración. 3ª La manteca que se lave con agua pasteurizada se conservará mucho más tiempo que la manteca lavada con agua no sometida á la pasteurización. 4ª La manteca hecha con crema pasteurizada y lavada en agua pasteurizada también conserva su gusto y aroma normales doble tiempo que la no hecha en esas condiciones. 5ª La manteca no lavada hecha con buena crema se mantiene tan bien como la manteca lavada en agua no pasteurizada, y en algunos casos se conserva mejor. 6ª La sal aumenta la cualidad de la conservación de la manteca. 7ª La pasteurización del agua del lavado y de la crema es una operación que compensa. El costo de la pasteurización de la leche y del agua después de adquirido el pausterizador, es de poco más de veinte centavos oro por quintal de manteca. La suma ganada en la manteca mediante la pausterización, cuando la manteca tiene un mes, pasa de 1.70 oro por quintal. 8ª La manteca de mediana consistencia pierde de humedad cerca de 3% por cada revolución que se le dá de más.

Informaciones

Ventas de haciendas

En el establecimiento San José en Cañada Seca (F. C. R.) se ha efectuado días pasados un remate de haciendas con el resultado siguiente:

Novillos gordos, á \$ 74.50 id mestizos para invernada, desde 61 á 54.50; vaquillonas, á 28.50 vacas secas desde 47.50 á 44; id al corte, desde 28 á 23.50; capones, á 7.40, ovejas de 5.80 carneros usados á 40; toros de 110 á 60, potros de 46 á 37. Total de la venta \$, 126.384.

—En el establecimiento "Santa Catalina" del Señor F. Etchepare en Oárlos Casares (F. C. O.) se obtuvieron los siguientes precios:

Novillos mestizos para invernada, desde \$ 63 á 45; novillitos desde 37.50 á 29; vacas secas, desde 55.50 á 42, con 50; id al corte, desde 33 á 23.50; bueyes, de 87 á 69; toros, desde 170 á 65; carneros desde 200 á 29; ovejas, desde 15.50 á 4.05; capones de 6.70 á 6; yeguas, de 70 á 14; potros á 42.50; padrillos, desde 390 á 36; caballos de 70 á 25. Total de la vendido \$ 134.545.

De la República Oriental

El conocido Saladero de Harriague, del Salto, empezará en Abril próximo sus faenas. Comenzará los trabajos con animales procedentes de sus propias estancias en la Argentina.

Exportación de ganado

La oficina de estadística ha elevado á la división de ganadería la planilla correspondiente de la exportación de ganado en pié y al faenamamiento de frigoríficos y saladeros.

Según esos informes durante el año 1905 hemos exportado, en pié, 12.229 vacunos, 64.275 lanares, 9.130 caballos, 18.732 mulas, 3.008 asnos, 3 caprinos 127 porcinos.

En los frigoríficos se han faenado 519.663 vacunos, 3.469.633 lanares y 251 porcinos, y en los saladeros 333.259 vacunor y 8.100 equinos.

Nueva escuela agrícola

El ingeniero agrónomo don Ricardo Huergo ha presentado al Ministerio de Agricultura un proyecto de utilidad consistente en la creación de una escuela experimental de agricultura en el territorio nacional del Chaco.

Inspección veterinaria

El doctor J. Zabala acaba de publicar una interesante y bien escrita Memoria de la inspección veterinaria de los mataderos de Liniers, detallando los trabajos realizados durante el año 1905 y las mejoras que el autor estima necesarias.

Venta de reproductores

El 5 del actual terminó en el Azul el remate feria de los reproductores Lincoln, cuyas ventas fueron de 80.000 pesos.

Obtuvo el *record*, término medio, la Cabaña Puchuri, cotizándose á 740 pesos cada carnero.

Exposición rural

Con lisongero éxito se ha celebrado en Bahía Blanca la anunciada exposición feria, que ha tenido lugar en los locales de la Sociedad Rural.

Llamaron la atención los productos de "Las Barrancas" de "Negrette", "La Currumalán", y otras cabañas conocidas.

Transacciones de campos

Se han verificado estos últimos días las siguientes ventas:

Un campo en el territorio de la Pampa, sección 24, fracción A., lote 17, compuesto de 4.000 hectáreas al precio de 7 \$ la hectárea.

— Campo en la provincia de Córdoba departamento

Unión, pedanía Ballesteros, 2.752 hectáreas y 50 áreas, á \$ 56 la hectárea, \$ 154.140. Comprador, Sr. S Moyano.

—Campo en la provincia de Entre Ríos, departamento La Paz, establecimiento La Armonía, 7.841 hectáreas á razón de \$ 30 la hectárea. Total \$ 235.290. Compradores señores Salvador M. y Alberto del Carril.

Importan estas ventas la suma de \$ 392.181.44 m/n.

—Vendida al señor J. Collet Masson, la estancia "Los Nogales", situada cerca de la estación de San José de La Esquina, compuesta de 4.400 hectáreas, al precio de 132.50 \$ la hectárea, lo que arroja un total de \$ 585.000.

El señor Pedro Chiesa ha adquirido en Tortugas un campo de 3017 hectáreas de estención de propiedad de la señora Jacoba de Larrachea de Ferreyra, por la suma de 150.000 pesos nacionales.

El ganado argentino en España

Por fin parece que esta vez se vá á tomar en serio en España el asunto de la libre introducción para el ganado argentino.

Hace tiempo que el pueblo clama por la carestía de los artículos de primera necesidad, y es imperdonable que el gobierno no se haya expedido antes en el sentido de la libre introducción al ganado de este país, que desde luego favorecería en gran parte las necesidades que sufre la gente modesta con la carestía de la vida.

Introducción de reproductores

Durante el año pasado fueron introducidos en el país los siguientes reproductores:

Toros, 897; vacas, 559; novillos, 3063; carneros, 4364; ovejadas, 1288; capones, 12.711; caballos, 339; yeguas, 310 y 704 mulas.

Tierras públicas de Bahía Blanca, Coronel Suárez y Villarino

En las galerías del Ministerio de Hacienda se ha efectuado la venta en subasta pública de las tierras fiscales que aún quedan en los partidos de Bahía Blanca, Coronel Suárez y Villarino.

La extensión de tierras que va á enajenarse alcanza á 11.500 hectáreas.

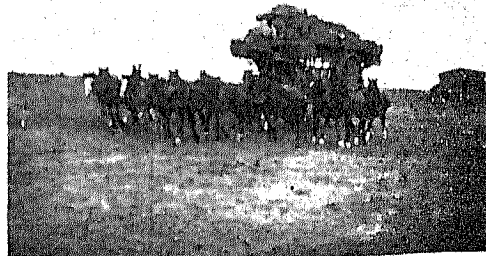
Después de esta enajenación sólo quedan á la provincia tierras fiscales en Patagones, Necochea y los alrededores de La Plata.

Exportación de lana en 1905

Según los datos estadísticos de la casa Staudt, desde el 1.º de Octubre hasta el 31 de Diciembre de 1905 se han exportado por nuestros puertos 143.891 fardos, contra 103.718 en igual período de 1904.

De Montevideo se despacharon en 1905 12.104 fardos y en el año anterior 19.296.

FAENAS CAMPESTRES



GARRITA CON 12 CABALLOS

Colonia agrícola

Accediendo á los deseos de varios colonos de la Pampa Central, el ministerio de Agricultura, ha resuelto la formación de una nueva colonia agro-pecuaria que será constituida con los lotes 4 y 5 de la sección 18 y mitad norte del lote 10 en el territorio de la Pampa.

La nueva colonia tendrá una extensión de 25.000 hectáreas, las que serán subdivididas en lotes de 250 hectáreas cada uno.

Los colonos iniciadores de la idea, serán los preferidos para la venta, señalándose el precio de 4 \$ la hect. para éstos. En cuanto á los demás interesados, la oficina de tierras y colonias propondrá al ministerio el precio correspondiente.

Para la subdivisión de estas tierras, se ha nombrado al agrimensor don Antenor Galindez.

Disposiciones sanitarias sobre la garrapata

La policia sanitaria prohíbe la circulación de ganado vacuno atacado de garrapata, por los puntos no infectados á menos que se le sugete á un baño garrapatocida en los bañaderos oficiales.

Se han establecido fuertes penas para los contraventores, y se hace obligatorio el retorno al punto de procedencia de los animales atacados de dicho mal.

La garrapata en Cañuelas

Ha sido clausurado un establecimiento de campo en Cañuelas, en el cual ha aprobado la inspección sanitaria la existencia de ese parásito con carácter epidémico.

Inspección de tambos

La Dirección de la administración sanitaria ha creado dos puestos de veterinarios y tres ayudantes, para la inspección de la leche que se expende en los tambos de la ciudad.

Frutos y haciendas

GANADO LANAR

La plaza no ha experimentado cambio. Está en las mismas condiciones que en la semana última.

Para los capones subsiste la mejora que se inició hace unos días.

Para las ovejas gordas también se sostiene el mercado con buenos precios.

Los borregos tanto de frigorífico como de matadero, siguen vendiéndose á precios regulares.

GANADO VACUNO

El mercado está lo mismo que en la decena última. Siguen siendo abundantes las remesas, y los precios, en general, bastante aceptables.

Los frigoríficos continúan haciendo compras impor-

tantes de ganado de buena clase y gordo, pagando buenos precios.

Terneros—La plaza está bien para esta clase de vacunos. Se consiguen precios muy satisfactorios.

LANAS

La huelga de peones y carreros del Mercado Central, iniciada el 18 de Enero, continúa aun, pero se cree terminará estos días.

En cuanto al estado de la plaza, la notamos muy firme para las lanas buenas de todas las clases. Consideramos que los perjuicios que pueda ocasionar la huelga, quedarán compensados con creces con las favorables diferencias de precios.

En el Mercado Central se siguen realizando operaciones de compra-venta sobre las lanas que se encuentran clasificadas, con la condición de recibir las tan pronto como termine la huelga.

Lanas de Pastos-fuertes (Pampa y Sud de Córdoba): La plaza también ha mejorado para las lanas buenas de esas procedencias.

Las lanas de buena calidad y livianas, se venden: las Cruzas-Lincoln Finas, Medianas y Gruesas; de clase buena á especial, entre \$ 8.30 y \$ 9.50, y las Finas-Rambouillet, entre \$ 7.00 á \$ 8.00; pero las lanas muy terrosas ó grasientas, como las muy sufridas y las de cruzamientos ordinarios, se venden desde \$ 0.50 hasta pesos 1.

FRUTOS

Debido á la huelga, continúa paralizado el movimiento de entrada y salida, realizándose muy pocas operaciones.

Cueros Lanares—Cueros con lana entera — La plaza continúa sostenida á los precios que indicamos abajo. Los lotes más solicitados son los con lana Cruza-Lincoln limpia liviana, y con mucha epidemia. Los demás son de venta algo difícil.

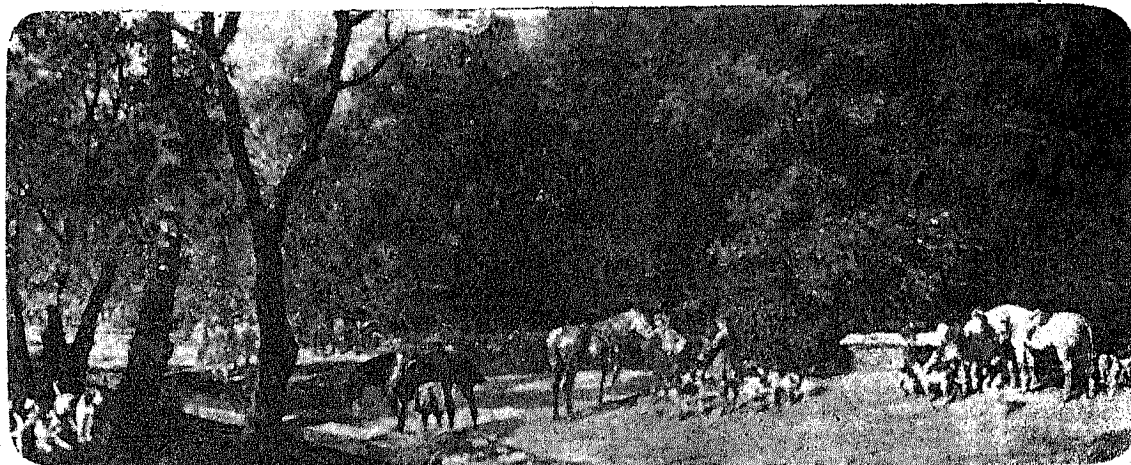
Cueros Pelados—Se notan muy solicitados. Los lotes preferidos son los compuestos de cueros grandes, con pieles bien cuidadas, con mucho consumo y poca epidemia.

Detallamos á continuación los precios corrientes:

Consumo con lana: superior á especial	kilo	\$ 1.00 á 1.04
" " " bueno á superior	"	" 0.95 " 1.00
" " " regular á bueno	"	" 0.86 " 0.95
" pelado	"	" 0.78 " 0.86
Cueros de matadero: con lana	"	" 0.84 " 0.90
" " " pelados	"	" 0.80 " 0.87
Capachos	"	" 0.10 " 0.30

Los cueros del desecho, con lana, se venden á veinte centavos menos que los de consumo, y los de los pelados á treinta centavos menos.

PREPARATIVOS DE CAZA—(Óleo)



De la galería del Dr. José R. Semprun.

CEREALES

Trigo—La cotización del trigo en las plazas de Europa y Norte América se ha mantenido sostenida á la misma altura de la semana anterior.

Los exportadores, por trigos de 80 kilos, á entregar sobre wagones en Puerto Madero, hasta el 28 de Febrero, pagan: por barletta y ruso de \$ 6.85 á \$ 6.90 y por francés y húngaro de \$ 6.75 á \$ 6.80 y á entregar hasta fin de Marzo, pagan diez centavos menos, según clasificación.

Los molineros, pagan hoy en el Once; por superiores á especiales de \$ 6.80 á \$ 7.00; buenos á superiores de \$ 6.50 á \$ 6.80; regulares á buenos de \$ 5.80 á \$ 6.30 y por inferiores de \$ 5.00 á \$ 5.50.

Por trigo Candeal pagan de \$ 8.00 á \$ 9.00 y por Tangaró de \$ 5.50 á \$ 6.50.

Hasta nuevo aviso aconsejamos que todo el trigo se remita consignado al Puerto Madero, Dique 2, Elevador Rosario.

Maíz—Los precios del maíz en las plazas de Europa y Norte-América continúan firmes:

Los exportadores por maíz *amarillo* y *morocho* limpio y tan sano y seco como lo permite la estación, á entregar en Febrero sobre wagones en Puerto Madero, pagan de \$ 5.05 á \$ 5.15. Por *algo húmedo*, libre de caliente y podrido pagan de \$ 4.50 á \$ 4.55. Por maíz *colorado* grano chico (Piamontés) pagan de \$ 5.00 á \$ 5.50 y por el de *grano-grande* el mismo precio que por el amarillo ó sea de \$ 5.05 á \$ 5.15.

Los farrajeros pagan en el Once, por maíz *morocho*, bueno á superior, de \$ 5.00 á \$ 5.50, y por regular á bueno, de \$ 4.70 á \$ 5.00. Por maíz *amarillo*, bueno á superior, de \$ 5.00 á \$ 5.50 y por regular á bueno, de \$ 4.50 á \$ 5.00.

Hasta nuevo aviso, aconsejamos que todo el maíz se remita consignado al Puerto Madero, Dique 2, Elevador Rosario.

Lino—La especulación que se efectúa sobre este grano mantiene el mercado muy variable.

El lino base 4 0/0, á entregar sobre wagones, en Puerto Madero, hasta el 28 de Febrero, se cotiza de \$ 11.50 á \$ 11.60.

El consumo interno opera en el Once, entre \$ 10.50 y \$ 11.50 según clase y condición.

Hasta nuevo aviso aconsejamos que todo el lino se remita consignado al "Puerto Madero, Dique 2, Elevador Rosario".

Avena — En Once y Constitución se cotiza: buena á superior entre \$ 5.00 y \$ 5.30; regular á buena entre \$ 4.50 y 5.00 los 100 kilos.

Cebada—En Once y Constitución se colocan: las buenas entre \$ 5.00 y \$ 5.50 y las regulares entre \$ 4.50 y \$ 5.00 los 100 kilos.

Afrecho y Afrechillo—En Once y Constitución se cotizan entre \$ 4.00 y \$ 4.10 los 100 kilos.

Ecos agrícolas

Una fuerte lluvia ha puesto en salvo los maizales en Carlos Casares.

La cosecha de trigo toca á su fin y dentro de pocos días quedarán totalmente terminadas las faenas.

—En Victoria, (E. R.) las haciendas y los campos encuéntranse en buen estado.

—En Elortondo se han terminado las labores de la trilla.

—En Ramona (Santa Fé). Estos días quedará terminada la trilla en estas colonias. El rendimiento obtenido, término medio por cada 100 hectáreas, es de unos 280 quintales de trigo, debiéndose esa merma á la maldita langosta.

—El ingeniero Eduardo S. Raña ha presentado á la superioridad el informe relativo al estudio de las enfermedades criptogámicas de la vid, que se le encomendó hace algún tiempo.

Dice haber visitado los viñedos de la Rioja, y encontrado allí el blackrot, el oidium, el erinosis y la antracosis.

Los medios de combatir esas plagas son bastante conocidos, y se limitan al sulfatado, y al empleo de una mezcla de azufre con carbón.

La sequía

Son cada día mas alarmantes las informaciones que llegan respecto de la prolongada sequía que se siente desde hace bastantes días.

En la mayor parte del territorio, si continúa pocos días más la sequía, ha de causar perjuicios enormes á la agricultura y la ganadería, que harán malograr la enorme cosecha que se esperaba.

Licitación forestal

El 7 del actual se efectuó en la inspección de bosques la licitación forestal de los cinco lotes de Formosa ofrecidos recientemente.

Se presentaron seis licitantes. Uno de ellos ofreció pagar el 12 0/0 del importe de la madera que extraiga, y los cinco restantes hicieron ofertas que oscilan entre el 24 y el 28 0/0.

Exportación de capones

Los señores Irazu y Cía. han efectuado la compra de 6,000 capones para exportación, en varios establecimientos de campo en el partido del Azul, al precio de pesos 8.50 m/n puestos en wagón.

Esos animales serán embarcados en el corriente mes en cuatro vapores que han sido fletados para llevarlos á Amberes.

En el mes de Enero pasado la misma casa embarcó para el citado puerto seis vapores con 9865 capones.

La producción de manteca

Unión Argentina...	14.000 kilos
Martona	1.200
Cooperativa (Scandia)	5.000
Progreso	2.800
Tandilera	2.400
Molino Oeste	1.100
Gandarese	900
Delicia	750
Vitel	740
Primavera	350
Victoria	1.000
La Vascongada	1.000
La Central	500
Otras fábricas	1.000

32.640 kilos

La producción continúa invariable y los expendedores de la localidad muestran su satisfacción por las buenas ventas que realizan, pues el consumo va aumentando, con beneficio para todos, y especialmente para la salud pública.

Precio en plaza 1.02 kilo y en Londres de 108 á 112 chelines el quintal.

Venta de reproductores

Días pasados se vendieron en remate hermosos ejemplares de reproductores, á los siguientes precios:

De Las Cabañas La Belen y Las Barrancas, del señor Manuel J. Cobo, 10 carneros Lincoln, en pesos 4.430, precio mayor 700; Espartillar, estancia Cía. Lda., 15 carneros Lincoln en pesos 4.360, precio mayor 500; La Primera Estancia, de los señores M. R. Puchuri y Cía., 5 carneros Lincoln en 9.600, precio mayor 2.700; de la cabaña del Rincón, de don Arturo T. Bell, 4 carneros Lincoln en 2.050, precio mayor 600; de la sucesión de don Gregorio Villafaña, 14 carneros Lincoln en 4.670, precio mayor 450; de la cabaña San Juan, del señor Juan Fernández, 7 carneros Lincoln, en 1.490, precio mayor 340; de la cabaña Agua Blanca, del señor Juan M. Sewell, 29 carneros Lincoln, en 6.075, precio mayor 400; de la cabaña Martín Fierro, del señor Rodolfo Taurel, 11 carneros Lincoln, en 3.360, precio mayor 300; La Goviota, en Juárez, del señor Polonio Zumarraga, 5 carneros, en 2.490; precio mayor 1.000; San Blas, del señor Benjamín Jiménez Paz, 9 carneros Lincoln, en 3.270, precio mayor 460; de la cabaña Dos Marías, del señor Cecilio López, 3 carneros en 970, precio mayor 370; Los Pinos, del señor Juan B. Irazos, 4 carneros Lincoln, en 1.900, precio mayor 550; El Retiro, de la sucesión de N. Vivot, 10 carneros Lincoln, en 1.750, precio mayor 220; Arroyo Dulce, de los señores Devoto y Vedoya, 25 carneros Lincoln, en 2.625. Total vendido: \$ 48.040 m/n, sobre 151 carneros.

Colonias nacionales

El Ministerio de Agricultura ha dictado un decreto fijando el precio de treinta pesos por hectárea para los lotes vacantes de las colonias El Dorado, Santa María, San Melitón, La Celina, La Genovesa, La Piamontesa, La Lola y Bella Vista.

En las demás colonias seguirá cobrándose el precio fijado por la ley 4167.

Respecto de las tierras de la Colonia Roca, ordena que se reserven hasta tanto no se hayan construido el canal de riego que las hará utilizables para la agricultura.

«reno 967) de 1 á 5 p. m. Por planos y pliego de condiciones antes del 15 del presente.

Laurak Bat.—Publicamos á continuación el programa de la velada íntima que como digimos en el número anterior, tendrá lugar en los salones de la Sociedad Laurak Bat, el sábado 10 del actual, á las 9 p. m.

- 1 «Rapsodia de Liszt» para piano, ejecutado por el consocio *Padre Chumutegui*.
- 2 Aria O'Paradiso de la ópera «Africana», cantado por el *P. Chumutegui*.
- 3 «Egun batian Loyolan» cantado por el niño *Luciano Gorgia*.
- 4 «No te olvidó» zortziko de M. Villar, cantado por el consocio *Eugenio Larrea*.
- 5 «Fantasía Improntu» de Chopin, ejecutado en el piano por el *P. Chumutegui*.
- 6 «Maiteari» de Vicuña cantado por el *P. Chumutegui*.
- 7 «Nere amak baleki» zortziko cantado por el niño *L. Gorgia*.
- 8 «Urolari» de Ortiz y San Pelayo, cantado por el señor *Eugenio Larrea*.

Ganich ó el Paso de Roldán.—Comenzamos á publicar desde el presente número un precioso trabajo con el título de estas líneas, debido á la galana pluma del escritor boliviano Don Avelino Aramayo.

Es una interesante narración en forma novelesca, de las impresiones recibidas por dicho señor de paso por nuestro país.

Estamos seguros que merecerá la aprobación de cuantos lo lean.

«Euskariana».—Se han recibido en esta Administración, para la venta, varios ejemplares de la hermosa obra del famoso escritor nabarro D. Arturo Campión.

Como todo lo que sale de la pluma de tan fecundo como notable literato, está brillantemente escrito, aparte de las enseñanzas histórico etnológicas que encierra, cuyo lectura recomendamos á nuestros paisanos.

Hemos de dedicarle en estas columnas la atención que merece esta obra, y hoy solo nos limitamos á consignar que comprende las materias siguientes:

La Naturaleza, La Raza, La Historia, y un Ensayo apologético, histórico y crítico, acerca del Padre Moret y de los orígenes de la monarquía nabarra.

El precio del volumen es de 4 pesos m/.

¡Cuidado con los cuenteros! — Ha llegado á nuestro conocimiento que dos individuos que deben pertenecer á la multitud de cuenteros que hay en Buenos Aires, andan de casa en casa, invocando el nombre de esta revista, para reunir fondos, con el fin de socorrer á un poblado paisano que se ha vuelto loco en una de las poblaciones vinícolas de esta república.

Jamás hemos autorizado á nadie semejante cosa, y recomendamos á los lectores que reciban la visita de tales granujas—que suponemos no serán baskos—den aviso al vigilante de la esquina, para imponerles el correctivo que se merecen, pues no hay tal caso de locura ni tal autorización por nuestra parte.

En otras ocasiones hemos hecho constar en estas columnas, avisos parecidos; pues aunque en forma distinta se ha repetido el caso de sorprender la buena fe de algunas personas de nuestra colectividad.

Enfermos.—Encuétrase enferma de mucho cuidado en Lomas de Zamora la señora viuda de Otamendi, hermana de nuestro distinguido colaborador don Julio Migoya García.

—El doctor Francisco A. Berra, á quien se le ha practicado una nueva y seria operación, continúa en estado delicado.

Nuevo periódico.—Ha empezado á publicarse en Carcaraná bajo los auspicios de nuestro particular amigo P. Francisco Azpiri, el *Noticiero Carcaranense* al que deseamos próspera vida y que vea triunfante el ideal que persigue.

ADMINISTRATIVA

Suplicamos á los suscritores de la campaña que se hallen en descubierto con esta Administración, se sirvan enviar el importe de las suscripciones en giros ó bonos postales.



Machin Nabar-iztara, baseritar barutsua ta burugiña Bedaroon luzaro bizi zala, *letaiña* egun baten Leketiora joan bear izaneko egon zan. Egikizuna amaituta egerdi inguruan batera ta bestea ebillen.

Onetan bertako elizgizon batek, barregarria zana jakinda, itandu utsan.

—Zer dok Machin?

—Emenche nabill ba, jauna, nora joan eztakidala.

—Ezalaz gose?

—Gosea da ba narabillena. ¡Nun bazkaldu banekil Gizona, joan adi onena dagoan lekura.

Alkarregandik alenduta lasterchura, abadea bazkaritarako jezarri zanean, atean ots eguin eban norbaitek.

Atea edegieran, otseñiak itandu utsad ots-egilleari:

—¿Zer da Machin?

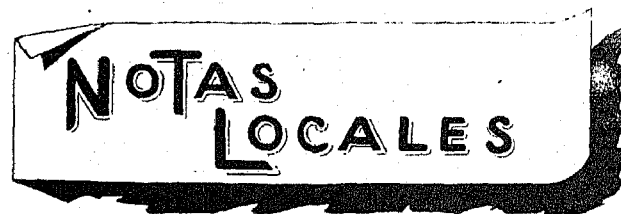
—Bazkaritara nator.

—¿Eeee?

—Nai e, nai me. Zonen abadeak onena dagoan tokira bazkaldutera jouteko esan deust eta... etorri ni.

—Bai, Machin, ederra sakatu deustak. Ator aurrera. Abadeak esan utsan an barrutik.

—

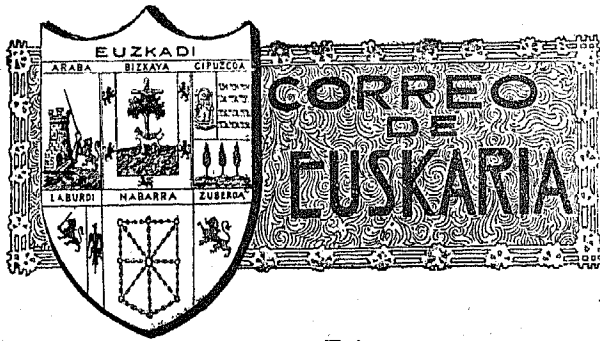


Euskal-Echea—De su secretaria se nos avisa que el colegio de niñas establecido en la calle Humberto I número 842, ha abierto su inscripción para el ingreso de alumnas internas, medio pupilas y externas, lo mismo que para los educandos que solo quieran dedicarse á labores, dibujo, baskuenze, francés, etc.

De la misma sociedad recibimos el siguiente aviso:

«Licitación de obras á construirse en la Estación Llavallol, (E. C. del Sud)

«Los constructores que quieran entrar en la licitación de las obras, cuya construcción se ha acordado, se ha acordado, se servirán pasar por la secretaria (Mo-



ALABA

CONCURSO DE GANADO.—En la plaza del Mercado de Vitoria, se verificó á mediados del pasado el concurso extraordinario de ganado de cerda que por aquella fecha celebra todos los años.

La concurrencia de los pueblos comarcanos fué como siempre, muy numerosa.

La abundancia de ganado fué también muy grande y se efectuaron muchas ventas.

EN LEZA.—Ha tenido lugar la inauguración de la Electra Basko-Alabesa.

EN OYÓN.—Ha ocurrido un caso raro que merece consignarse.

Al constituirse el nuevo Ayuntamiento, resultó que nadie quería ser alcalde, no habiendo por lo tanto otro remedio que reelegir al anterior, don Patricio Fernández.

—Reina gran entusiasmo para proceder al cultivo de la vid americana, pues la del país está invadida por la filoxera.

Se han hecho con este motivo grandes pedidos de dicho artículo á la Diputación.

La recolección de oliva que se está haciendo es este año muy escasa.

FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Vitoria el señor Jacinto Mongelos, catedrático jubilado del Instituto de Pamplona.

GIPUZKOA

PARA CARNAVAL.—Los donostiarros de buen humor están haciendo preparativos para carnaval, contando en primer término con la infaltable tamborrada.

EN AZPEITIA.—Ha dejado de existir el apreciado arcipreste de aquella población don Agustín Jauregui.

Los periódicos le dedican sentidas notas necrológicas, y dicen que el finado párroco deja en el pueblo de Azpeitia un vacío muy difícil de llenar. Conocido en todo Guipúzkon, eximio orador baskongado y dotado de un exquisito trato de gentes, poseía en alto grado las virtudes que tan necesarias le eran para el desempeño de su cargo, y muy en especial la virtud de la caridad.

EN BERGARA.—El nuevo Ayuntamiento de esta localidad ha quedado formado de la siguiente manera:

Alcalde presidente: Señor Arrese.

Primer teniente de Alcalde: D. Ignacio Aldasoro.

Segundo teniente: D. Luis Eguibar.

Tercer teniente: D. José Agustín Ibarzabal.

Síndico: D. Tiburcio Garicano, y síndico suplente, D. Francisco Ubillos.

CUADRO HISTÓRICO.—El renombrado pintor D. Ignacio Ugarte, ha pedido al Museo y Biblioteca municipales de San Sebastián, gran multitud de datos históricos locales, con objeto de pintar un cuadro que represente el asalto de aquella ciudad por los ingleses, el 31 de Agosto de 1813.

SAN SEBASTIAN.—El nuevo Ayuntamiento de San Sebastián ha quedado constituido así:

Alcalde Presidente, señor marques de Rocaverde.

Primer teniente Alcalde y Presidente de la Comisión de Obras, don Marino Tabuyo, monárquico.

Segundo teniente alcalde y Presidente de la Comisión de Fomento, don Julián de Salazar, republicano.

Tercer teniente alcalde y Presidente de la Comisión de Gobernación, don Tomás Bermingham, republicano.

Cuarto teniente alcalde y Presidente de la Comisión de Hacienda, don Alberto Ugalde, monárquico.

Quinto teniente alcalde, don Antonio Carrasco, monárquico.

Sexto teniente alcalde, don Federico Vidaurre, republicano.

Séptimo teniente alcalde, don Jorge Satrustegui, monárquico.

Síndicos: don Mariano Arnao, republicano y don José Gros monárquico.

Dá pena observar la filiación monárquica del Ayuntamiento donostiarra; pues su mayoría se compone de correligionarios de quienes nos despojaron nuestras libertades.

¡Qué baskongadismo!

Esta lógica nos recuerda el nombre que lleva el puente más hermoso de San Sebastián: *Reina María Cristina*.

Parece que en Bella Donostia se discurriera con el criterio de los hoteleros.

REGIL.—El nuevo ayuntamiento ha quedado constituido en la forma siguiente:

Alcalde, don Juan María Aguirreche, integrista.

Primer teniente, don Marcos Ayarza, integrista.

Segundo teniente, don Pedro Galarraga integrista.

Síndico, don José Francisco Urdapilleta, integrista.

Regidor interventor, don Juan Bautista Galarraga, integrista.

Primer regidor, don José Cruz Irulegui, integrista.

Segundo regidor, don José Ignacio Uzcudun, carlista.

Tercer regidor, don Bartolomé Landa, carlista.

Cuarto regidor, don Santos Oyarzabal, carlista.

Resultan reelegidos en sus cargos Alcalde y Regidor Interino.

BEASAIN.—Véase la formación del nuevo ayuntamiento:

Alcalde, don José Iturrioz; Primer teniente, don Matías Goena, 2.º teniente don José Martín Arana, Regidor; Síndico: don Jacinto Urteaga; Interventor: don Vicente Iraola; Regidores; don José Antonio Unsain, don José Ignacio Aguirre, don Santiago Elicegui, don Antonio Atorrasagasti y don Francisco Sarasola.

El nuevo alcalde don José Iturrioz, pronunció un breve discurso, que produjo como el del Alcalde saliente el mejor efecto entre los asistentes.

OPERA BASKONGADA.—La empresa fundada en San Sebastián para encargarse de los trabajos preliminares para la representación de las óperas baskongadas cuyo trabajos lleva muy adelantados ha lanzado una emisión de acciones de cien pesetas nominales para reunir el capital necesario para hacer frente á los gastos que ocasionen las primeras representaciones.

EN FUERTERRABIA.—Se ha constituido el nuevo Ayuntamiento, en la siguiente forma:

Alcalde Presidente, don Máximo Laborda.

Tenientes de alcalde: primero, don Celestino Jáuregu, segundo, don Angel Aseguiñolaza.

Síndicos: primero, don Francisco Sarasola; segundo, don Gil García.

Interventor—Don Zenón Ayestarán.

Regidores:—Don Adalberto Aguirre, don Eugenio Sorondo, don Hilario Laborda, don Sinforiano González, don Nicasio Esuain, don Pedro María Iza.

IRÓN.—Véase el nuevo Ayuntamiento:

Alcalde, don León Iruretagoyena.

Primer teniente, don Nicolás Cano.

Segundo, don José Roselló.

Tercero, don Ramón Iglesias.

Regidores; primero, don Modesto Gal; segundo, don Martín Gaztelumendi.

Interventor-síndico: don José Ramón Eguiazabal.

EN URSURBIL.—Por aclamación ha sido elegido alcalde el señor José Maiz.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Ciríaca Ule y Saiz, Manuela Ibarremendi y Mucazaga, Benita Uranga Aguirrezabala, Rufino Pradera y Mendibe, María Arrillaga Iraola, Manuel Irigoyen y Peña, María Cruz Cusares y Olsagasti.

NABARRA

EN LODOSA.—Ha quedado constituido el Ayuntamiento en la forma siguiente:

Alcalde, Exmo. señor don Ricardo Gastón Ruiz; Primer teniente, don Vicente Rodríguez Salvatierra; segundo teniente, don Felipe del Saso Latasa; síndico, don Francisco Marzo Antón; y concejales, don Jorge Gastón Morentin; don Fernan Aragón Ramírez; don Domingo Roldán Eraul; don Salustiano Esparza Serrano, don Salustiano Asurmendi Prados, y don José Martínez Ramírez.

EN PERALTA.—Ha quedado constituido el Ayuntamiento en la forma siguiente:

Don Juan Sayes, alcalde; don Eusebio Irigaray, segundo alcalde, don Bernardino Basarte, nuevo, tercer alcalde. Los demás concejales nuevos son don Tiburcio Asurmendi, don Serapio Vidondo, don Rafael Busto, y don Rafael Moreno.

EN CORELLA.—Ha quedado constituido el Ayuntamiento en la forma siguiente:

Alcalde, don Pascual Sesma Romeo; primer teniente don Eustasio Catalan Sesma; segundo id, don Plácido Fernandez Muteo; tercero id, don José Arigita Gimenez; Regidor-síndico, don Pascual Catalan Sanz; id suplente don Nolasco Viscasilas Labairu; concejales, don Andres Delgado Arellano, don Justo Mateo Barenas, don Rafael Fernandez, don Tomás Ausejo Marcilla, don Benito Mateo Ruiz, don José Ayala Chueca, don Eusebio Catalan y Ormazabal y don Manuel Campos Libro.

EN GARRALDA.—Se han celebrado con extraordinaria animación las tradicionales fiestas de San Juan patrón de aquel pueblo.

El clásico *chun-chun* hizo las delicias del elemento joven. —En el próximo número podremos dar á conocer con los nombres respectivos la constitución del nuevo Municipio bilbaino.

—Al Alcalde saliente D. Pedro P. de Bilbao, cuyo paso por la Alcaldía de Bilbao ha sido de orden y buena administración, le han obsequiado los concejales y amigos con un banquete, en el que reinó la cordialidad que es de suponer, ya que en la Corporación municipal ha soportado un sinúmero de borrascas.

EN PAMPLONA.—El nuevo Ayuntamiento ha quedado constituido en la siguiente forma:

Alcalde: don Joaquín Viñas.
Primer teniente, don Daniel Irujo.
Segundo, don Manuel Izu.
Tercero, don Javier Arbizu.
Cuarto, don Javier Sanz.
Quinto, don Eustaquio de Echave-Sustaeta.
Síndicos, don Serafín Yanguas y don Juan Sanjulian.
Y Concejales:

Don Carlos Eyaralar, don Eugenio Lizarraga, don José Goicoechea, don Joaquín Seminario, don Lorenzo Martinicorena, don Manuel Martínez, don Joaquín Saez, don Martín Solano, don Miguel Ciganda, don Antonio Gayarre, don Alberto Felipe Garbalena, don Martín Aldaz, don Manuel Espinosa, don Francisco José Barnés, don Marín Loydi, don Ceferino Iraizoz y don Fabián Zemorain.

EL TÍFUS.—Sigue preocupando seriamente en Pamplona el desarrollo que vá adquiriendo día á día la epidemia tifoidea. Las autoridades sanitarias toman toda clase de medidas para evitar el desarrollo infeccioso de tan terrible enfermedad.

LANZ.—El Ayuntamiento de esta villa ha quedado constituido bajo la presidencia del señor José Andrés Larramendi.

EN LUMBIR.—La presidencia del nuevo Ayuntamiento ha quedado á cargo del señor Pedro Urizburu.

EN NARVASTR.—Se ha inaugurado la instalación de la luz eléctrica.

EN INZA.—Desde luengos años existe la inveterada costumbre de festejar la juventud el día de los Reyes con el juego de ansarones. Terminados estos hubo carreras de "piperropies" y otros festejos, amenizados como es consiguiente por el clásico chun-chun.

NUEVOS ALCALDES.—De Real orden han sido nombrados los Alcaldes siguientes para los cinco partidos judiciales de Navarra.

Pamplona, don Joaquín Viñas y Larrondo.
Estella, don Nicanor Larrainzar.
Tudela, don José Garnica.
Tafalla, don Manuel Bayona.
Aoiz, don Telesforo Machinandiarena.

EN ITUREN.—Un incendio ha reducida á escombros la fonda de don José Lasala.

Resultaron inútiles los esfuerzos realizados por el pueblo y las autoridades con el propósito de extinguirlo.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona:

Isidra Urdangariz, Felipe Aldabe, Pedro Idoy, presbítero; Agustín Montoya, Angeles Arostegui, Francisco Izco Larumbe, Ignacia Erro, Bonifacio Erdozain Elizalde, Guillermo N. Arteda, José Sagarra, Tomás Dendariarena, Norberto Ciriza, Ramona Incirizaldú, Manuela Ciaurriz.

En Lerin: Valeriano Iñigo.

En Arbizu: doña Juana María Bacica Martiñonecoa y San-tiago Urquia

BIZKAYA

LIGA ANTI-TUBERCULOSA.—Esta benéfica sociedad ha celebrado en Bilbao una reunión con objeto de dar cuenta de algunas subvenciones concedidas por varios pueblos de la provincia.

Se acordó crear en Durango una junta local anti-tuberculosa.

Otro de los acuerdos tomados fué construir un dispensario para los tísicos pobres.

Se dió cuenta del ofrecimiento hecho por la sociedad del Monte Gorbea, consistente en un sanatorio completo con mobiliario y todo, y cuyo coste se eleva á 200.000 pesetas.

Se acordó dar las más expresivas gracias.

Es presidente de dicha sociedad don Ramón de la Sota.

EN MEMORIA DE ARRIAGA.—El conocido escritor don Teófilo de Guiard ha dado en los salones de fiestas de la Sociedad coral de Bilbao, una interesante conferencia acerca de Juan Crisóstomo de Arriaga.

Comenzó el Sr. Guiard describiendo el estado de Bilbao en aquella época.

Con fácil palabra y estilo agradable recordó las costumbres de nuestro pueblo en aquellos felices tiempos, arrancando con sus hermosas descripciones grandes aplausos de la concurrencia.

El relato biográfico de Juan Crisóstomo de Arriaga, resultó sumamente interesante.

NUEVOS AYUNTAMIENTOS.—Han quedado constituidos en la siguiente forma los nuevos Ayuntamientos:

El de Dima—Alcalde, don Francisco Gumucio y Echezárraga.

Tenientes de alcalde: primero, don Simón Sacona y Olabari; segundo, don Víctor Artabe y Azcuénaga.

Síndico, don Juan Uriarte y Bernaola.
Regidores: don Benito Azcuénaga y Undurraga y don Julián Alucha Mena.

El de Laukiniz—Alcalde, don Ventura Urrutia.
Tenientes de alcalde: primero, don Francisco Garabiar; segundo, don Domingo Bilbao.

Síndico, don Anastasio Barandica.

El de Arrazua—Alcalde, don Manuel Leguineche.
Tenientes de alcalde: primero, don Victoriano Arteche; segundo, don Esteban Malloa.

Síndico, don Manuel Gomera.

El de Cortezubi—Alcalde, don Martín Antonio Bengoechea.
Tenientes de alcalde: primero, don Juan José Aurtenechea, segundo, don Ignacio Uriarte.

Síndico, don Cándido Arrien.

El de Galdames—Alcalde, don Ignacio Lamiquiz.
Tenientes de alcalde: primero, don Virgilio Martínez; segundo, don Primitivo Bernaola.

Síndico, don Juan Antonio Laguno.

El de Plencia—Alcalde, don Eugenio Bilbao.
Tenientes de alcalde: primero, don Hilario Mendabeitia; segundo, don Andrés Bilbao.

Síndico, don Melitón Durana.

El de Güeñes—Alcalde, don Domingo Yarto.
Tenientes de alcalde: primero, don Vicente Pérez; segundo, don Juan Castresana.

Síndico, don Bruno Balanzátegui.

El de Markina—Alcalde, don Ascensio Leonet.
Tenientes de alcalde: primero, don León Onaindia; segundo, don Agustín Azpiazu.

Síndico, don Bruno Salazar.

El de Garay—Alcalde, don Eusebio Zabala.
Tenientes de alcalde: primero, don Juan Loyarte; segundo, don Ramón Lejárraga.

Síndico, don Alejandro Echeita.

El de Gatika—Alcalde, don Ramón Amézaga.
Tenientes de alcalde: primero, don Pedro Ateca; segundo, don Pablo Aguirrechu.

Síndico, don Martín Araquistain.

El de Morga—Alcalde, don Gabino Larrabe.
Tenientes de alcalde: primero, don Aureliano Abaunza; segundo, don Víctor Elorriaga.

Síndico, don Angel Uribe.

El de Portugalete—Alcalde, don Fernando de Carranza.
Tenientes de alcalde: primero, don Miguel Laredo; segundo, don Mariano Merino.

Regidores síndicos: primero, don Alfredo García Borreguero; segundo, don Luis Beascochea.

El de Barakaldo—Alcalde, don Casimiro Arana.
Tenientes de alcalde: primero, don Domingo Sagastagoitia; segundo, don José Ramón Gastaca; tercero, don Juan Crivelo.
Síndico, don Rodolfo Loizaga.

Idem suplente, don Raimundo Uruga.

El de Santurce antiguo—Alcalde, don José María San Martín.

Tenientes de alcalde: primero, don Guillermo Gorostiza; segundo, don Martín Bañales.

Síndico, don Manuel Calvo.

Idem suplente, don Manuel Orán.

"JUVENTUD VASCONGADA".—La Sociedad así titulada, de Bilbao, fué clausurada el mes pasado, con motivo de una velada que celebró en conmemoración de la batalla de Padura.

Por cartas particulares estamos informados que las autoridades han procedido exageradamente en la tal clausura; pues es un absurdo interpretar como delito el repetir en una velada lo que dice la historia.

Fueron detenidos algunos miembros de la Comisión Directiva, pero inmediatamente recobraron la libertad, previo depósito de la fianza.

En el fondo de esas exageradas medidas solo se vé el objeto de entorpecer la era de resurgimiento euskaldun que han iniciado los patriotas jóvenes baskongados que recién se han dado cuenta que poco á poco hemos ido perdiendo nuestra personalidad.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

LAS FERIAS DE SAINT-PALAIS—Los días 26 y 27 de Diciembre se celebraron en Saint-Palais las anunciadas ferias, en cuyo atractivo programa figuraban los bailes campestres y en el trinquete partidos de pelota, grandes concursos de potros y potrancas y la tómbola agrícola, en que se sortearon cuatro hermosas terneras entre los expositores con ganado en venta.

Los periódicos de aquella región dicen que no se recuerda haber visto en Saint Palais una concurrencia tan extraordinaria como la que ha llenado esos días las calles de la citada villa.

Desde el amanecer y á pesar del intenso frío que se sentía verdaderas caravanas iban desembocando por los caminos que conducen al ferrial, donde al mediodía y merced á un sol de verano que animó el concurso, la circulación era materialmente imposible. El extenso cuadrilátero que forma la avenida de la iglesia entre el camino de St. Jean y de Iholdy estuvo durante el día literalmente abarrotado de ganado caballar y mular. Las transacciones fueron muchas y muy importantes, especialmente en ganado mular.

En resumen; puede decirse sin dudar que las ferias han sido un éxito completo y que su existencia está asegurada.

NOMBRAMIENTO—Ha sido designado Mr. Prat para vicario de Saint-Jean-Pied-de Port que venia desempeñando el mismo cargo en Larceveau.

INCENDIO—En la panadería que M. Mendiondo tiene en Montory prendió fuego la chimenea.

Gracias al pronto auxilio que se organizó, pudo ser dominado el incendio rápidamente y alejado todo peligro.

FUNERAL—Se han celebrado en Saint-Palais los funerales por M. Sallaberry, maestro fallecido en Masparraute después de larga y dolorosa enfermedad.

Asistieron todos los maestros y maestras del cantón de Saint Palais, pronunciando sobre la tumba un elocuente discurso M. Esprabens, director de la clase complementaria.

BARRAUTE-CAMU—A las cinco y media de la tarde el maquinista vió que delante y en la misma dirección del tren iban por la vía cuatro carretas desprovistas de luz.

Redobló las señales de alarma y redujo la velocidad, pero una sola de las carretas, la última, salió de la vía.

Los conductores de las otras estaban tranquilamente acostados en sus vehículos.

La máquina atropelló á uno de los carros, hiriendo gravemente las vacas que tiraban de él.

ESTADÍSTICA—Han salido de casa de los cosecheros de los Bajos Pirineos, durante el mes de Noviembre, 7079 hectólitros, que son 24.787 desde el comienzo de la cosecha.

Las existencias en las casas de los negociantes por mayor en vinos se eleva á 91.528 hectólitros, en el departamento.

UREPÉL—Ha fallecido á la edad de 86 años Mr. Ernaut, que durante veinte años había desempeñado el cargo de alcalde de Urepel.

CONCURSO MUSICAL—Se ha comunicado á las sociedades musicales del departamento de los Bajos Pirineos que el comité ejecutivo de la Exposición que va á celebrarse en Milán ha acordado un concurso internacional de música para la primera quincena de septiembre de 1906.

El programa y las recompensas que se concederán serán análogos á los del concurso celebrado en Turín en 1902.

MERCADO—A pesar del intenso frío la concurrencia ha sido numerosa en el mercado de Saint Palais hallándose éste bien abastecido de ganado y verificándose muchas transacciones.

ST.-ENGRACE—M. Rives, receptor de la Aduana de Saint-Engrace ha sido trasladado á Honfleur, substituyéndole M. Courty supernumerario de la dirección de Burdeos.